

Des contextes vers la langue

Articuler apprentissages lexicaux et apprentissages disciplinaires

Annie CAMENISCH

Université de Strasbourg - ESPE
LiLPa EA 1339 - Didactique des langues

Une équipe pluridisciplinaire

Recherches :

Annie CAMENISCH, langue et littérature

Serge PETIT, mathématiques et sciences physiques

Avec la participation de :

Colette SCHATZ, sciences de la vie et de la terre

Carole BRACH, professeur des écoles

Problématique

Comment favoriser un apprentissage du vocabulaire spécifique aux disciplines ?

Comment apprendre des notions lexicales à partir des disciplines ?

La communication

1. Vocabulaire et disciplines

constats → hypothèses

2. Apprentissages lexicaux en contexte disciplinaire

propositions

3. Articulations entre français et disciplines

pistes

1. Vocabulaire et disciplines

Dans les manuels scolaires

Constats : vocabulaire et disciplines

En histoire

Mots et concepts disciplinaires

Explications

module
23
Histoire

Pourquoi Louis XIV est-il un monarque absolu ?

Les Temps modernes
1492 découverte de l'Amérique
1789 Révolution française

Cherchons ensemble

- Qu'est-ce qu'un « monarque » ?
- Qui a fait construire le château de Versailles ?
- À ton avis, pourquoi appelle-t-on aussi Louis XIV le « Roi-Soleil » ?

– Habillez-vous vite, il faut être dans les salons à dix-neuf heures tapantes pour voir passer le roi.
– Sinon ? fit Cécile qui se demandait si Hildie n'avait pas avalé une horloge.
– Sinon, le roi passe et ne vous voit pas. Et le roi qui a une mémoire d'éléphant note votre absence. Et le jour où vous lui demandez une faveur, il vous répond que vous n'êtes pas assez assidue à le servir...

Annie Jay, *Complot à Versailles*, Le Livre de Poche Jeunesse.

Doc. 1 : Le roi Louis XIV

Doc. 2 : Louis XIV et ses conseillers (peinture, 1672).

166

Lexique

la cour : ensemble des personnes qui vivent auprès du roi.

un courtisan : personne qui vit à la cour.

une monarchie absolue : régime politique où le roi a presque tous les pouvoirs.

un monarque : un roi.

un noble : personne qui appartient à la noblesse et bénéficie de nombreux privilèges.

la régence : exercice du pouvoir par une personne de la famille royale lorsque le roi est trop jeune pour gouverner.

révoquer : supprimer.

Les Ateliers Hachette présentent :

LE FRANÇAIS
à la découverte de
l'histoire-géographie
Manuel de français

CM1
Cycle 3



Hachette,
CM1, 2004

A.Camenisch

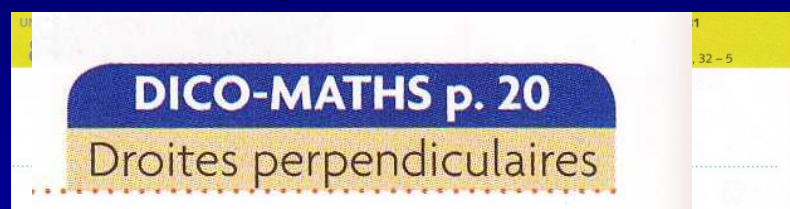
Constats : vocabulaire et disciplines

En mathématiques

Mots et concepts disciplinaires

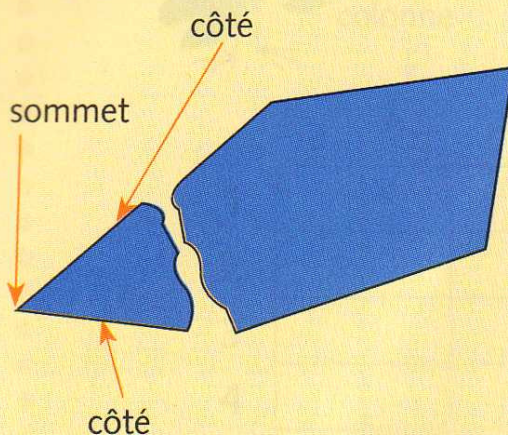
« Définitions »

Désignations

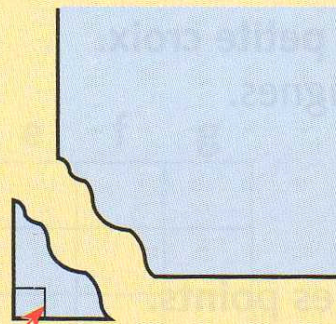


Angle droit - Droites perpendiculaires

■ Un angle est un « coin » d'un polygone.

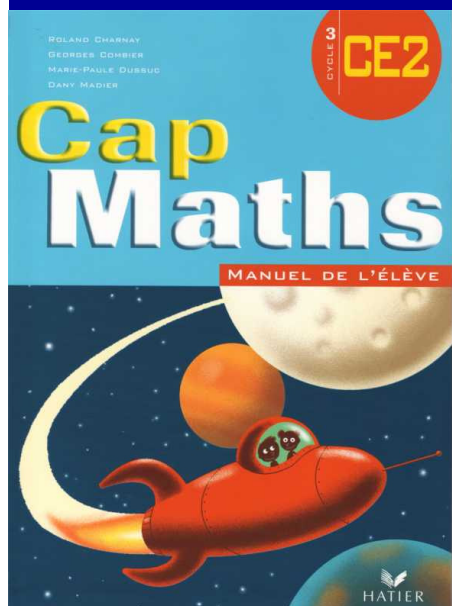
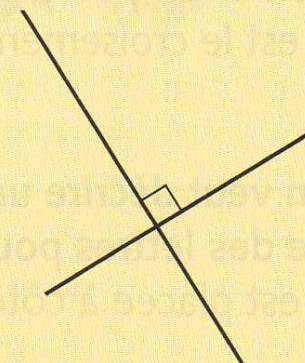


■ Un angle droit est un angle d'un carré ou d'un rectangle.



Pour signaler qu'un angle est droit, on dessine un petit carré.

■ Deux droites perpendiculaires se coupent en formant un angle droit.



Hatier, CE2
2007

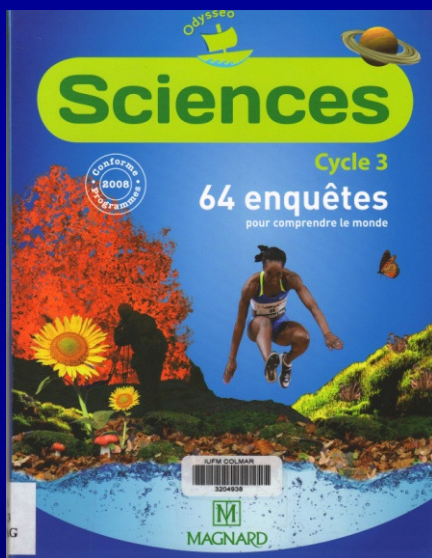
A.Camenisch

Constats : vocabulaire et disciplines

En sciences

Mots et concepts disciplinaires

Production




Magnard,
Cycle 3, 2010

A.Camenisch

38

Comment les oiseaux se reproduisent-ils ?


**Pour bien comprendre la question ...**

Pour nous nourrir, nous mangeons parfois des œufs, car le jaune et le blanc sont des aliments (doc.1).


Observe le doc.2 : y a-t-il encore du jaune et du blanc dans l'œuf ?

À ton avis, à quoi ont servi le jaune et le blanc de l'œuf ? Écris tes hypothèses dans ton cahier de sciences.

Le poussin s'est développé dans l'œuf ; mais tous les œufs peuvent-ils donner des poussins ? Que doit-il se passer avant pour que cela soit possible ? Les recherches que tu vas faire vont t'aider à trouver les réponses.




Doc.1

**Des recherches pour répondre ...**

1 Que faut-il pour qu'un œuf donne un poussin ?

L'œuf d'autruche mesure 16 cm et pèse environ 1,5 kg.



2

À quoi sert la couvaison ?

- À partir du doc.6, explique l'intérêt de la couvaison.
- Quelle est sa durée chez le manchot empereur ?
- Cette durée est-elle identique pour toutes les espèces ?

Pour t'aider

Va voir dans l'encyclopédie à **Couvaison**.

La couvaison chez le manchot empereur

Les côtes du continent antarctique abritent le manchot empereur, qui s'y reproduit en colonies. Le regroupement commence au début de l'hiver. Après l'accouplement, la femelle pond un **œuf** qu'elle confie au mâle, puis part s'alimenter en mer. L'œuf est couvé 2 mois dans un repli de peau du mâle et porté sur ses pieds. Jamais il ne touche le sol. Ainsi réchauffé, l'**embryon** se développe dans l'œuf. Les femelles reviennent lorsque les œufs sont prêts à éclore et les mâles, qui ont jeûné pendant la couvaison, partent se nourrir.

Doc.6

3

Que se passe-t-il dans l'œuf ?



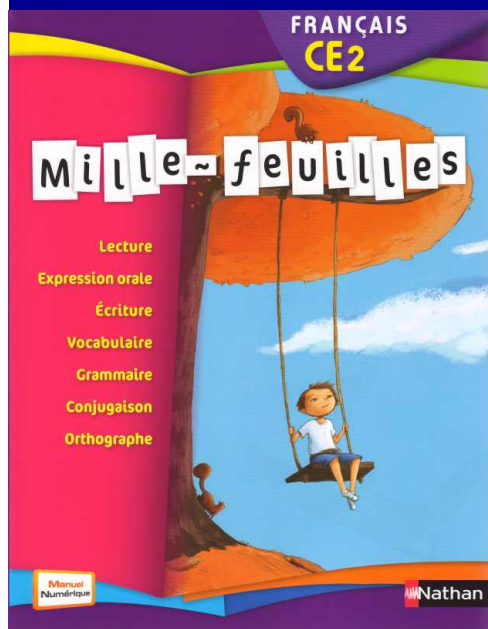
Pour être sûr d'avoir bien compris

Résume les étapes de la **reproduction sexuée** chez les oiseaux dans un texte en utilisant ces mots : *femelle, œufs, jeune oiseau, réserves nutritives de l'œuf, mâle, pondre, couver, embryon, ovipares, s'accoupler, éclosion.*

Constats : vocabulaire et disciplines

Dans un manuel de français
Hors apprentissage disciplinaire

Listes
Catégorisations



Nathan, CE2,
2011

Vocabulaire 5

Je retiens

Des mots pour parler...

Des déchets et traitements

- une collecte • un compostage • une déchèterie • une décharge • l'incinération • la récupération
- trier • recycler • biodégradable

Des sources d'énergie

- les énergies renouvelables • une éolienne • un panneau solaire • l'énergie fossile • le pétrole • le gaz • le charbon • l'énergie nucléaire

De l'environnement

- un écosystème • la biodiversité • l'écologie

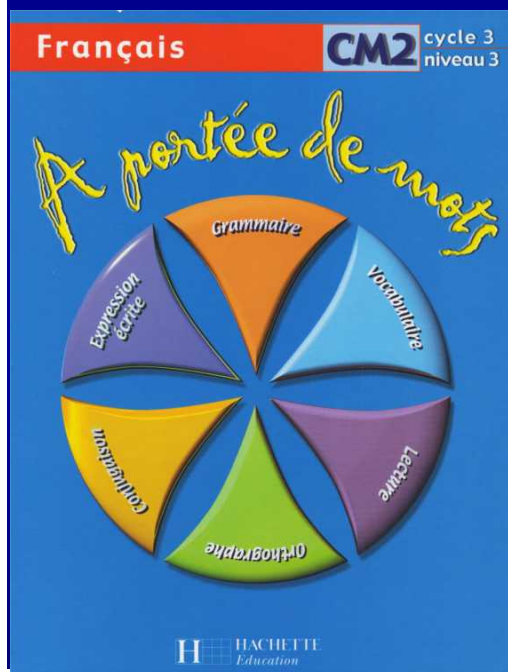
De la pollution

- **conséquences** : le réchauffement climatique • l'effet de serre • les pluies acides • la déforestation • les espèces en voie de disparition
- **remèdes** : l'agriculture biologique • la réintroduction d'espèces • les économies d'énergie

Constats : vocabulaire et disciplines

Dans un manuel de langue

Hors apprentissage disciplinaire



Hachette, CM2
2002

Notions
lexicales

Autour de
disciplines

Notions lexicales

Vocabulaire	
Le dictionnaire	124-125
Les différents sens d'un mot	126
Sens propre - Sens figuré	127
Radical, préfixe, suffixe	128-129
La dérivation	130-131
Synonymes et contraires	132-133
Les homonymes	134
Les différentes familles de mots	135
Mots génériques et mots particuliers	136
Une langue vivante	137
Les niveaux de langue	138
Des expressions imagées	139-140
Autour de la citoyenneté	141 à 145
Autour de la géographie	146 à 149
Autour de l'économie	150 à 153
Autour de la santé	154 à 157
Autour des arts	158 à 161
Autour des sciences	162 à 166

Constats : vocabulaire et disciplines

Des apprentissages cloisonnés

Dans les manuels disciplinaires

- listes de mots à comprendre
- définitions ou explications
- désignations

Apprendre
des mots

Dans les manuels de français

- champs lexicaux
- notions lexicales
- hors apprentissage disciplinaire

Apprendre
des notions
lexicales

Hypothèse

Favoriser des apprentissages lexicaux et des apprentissages disciplinaires :

- en développant des **compétences d'analyse lexicale** en contexte d'apprentissage disciplinaire
- en développant des **stratégies d'investigation** (morphologiques et sémantiques) sur des mots « cibles » issus des supports disciplinaires
- en structurant les apprentissages lexicaux à partir de **collections de mots** rencontrés dans les disciplines

2. Apprentissages lexicaux en contexte disciplinaire

Quels liens entre apprentissages disciplinaires et lexicaux ?

Comment réaliser des apprentissages lexicaux sur des mots en contexte disciplinaire ?

Apprentissages lexicaux en contexte

En histoire

Expliciter des relations lexicales

Sens : synonymes, hyperonyme

Forme et sens : famille, morphologie, étymologie

monarque : roi

courtisan : personne

cour, courtisan

monarchie

< mon(o)-/-arch-/-ie

régence < rex, regis

Lexique

la cour : ensemble des personnes qui vivent auprès du roi.

un courtisan : personne qui vit à la cour.

une monarchie absolue : régime politique où le roi a presque tous les pouvoirs.

un monarque : un roi.

un noble : personne qui appartient à la noblesse et bénéficie de nombreux privilèges.

la régence : exercice du pouvoir par une personne de la famille royale lorsque le roi est trop jeune pour gouverner.

révoquer : supprimer.

Apprentissages lexicaux en contexte

En mathématiques **Expliciter des relations lexicales**

Sens : polysémie, collocation

Forme et sens : morphologie, étymologie

sommet

angle droit

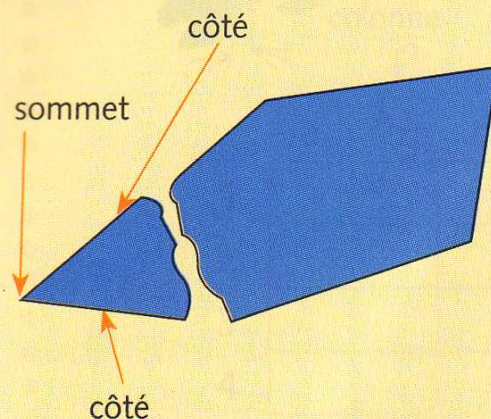
rect-/-angle

polygone

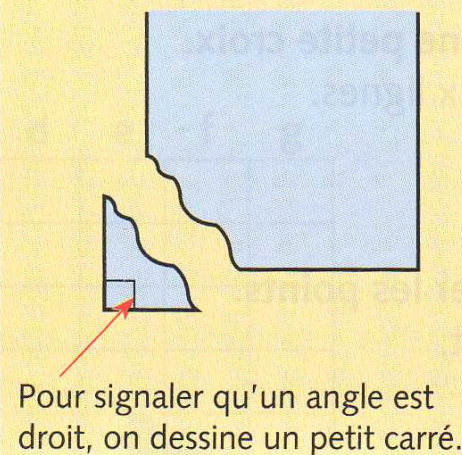
Hatier, CE2
2007

Angle droit - Droites perpendiculaires

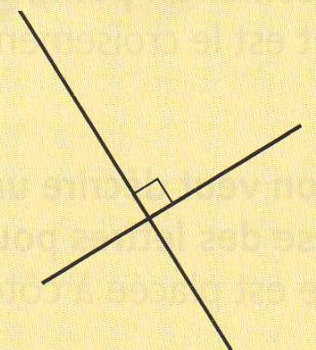
■ Un angle est un « coin » d'un polygone.



■ Un angle droit est un angle d'un carré ou d'un rectangle.



■ Deux droites perpendiculaires se coupent en formant un angle droit.



Apprentissages lexicaux en contexte

En histoire

Utiliser le contexte pour comprendre

module
23
Histoire

Pourquoi Louis XIV

Cherchons ensemble

- Qu'est-ce qu'un « monarque » ?
- Qui a fait construire le château de Versailles ?
- À ton avis, pourquoi appelle-t-on aussi Louis XIV le « Roi-Soleil » ?

— Habillez-vous vite, il faut être dans les salons à dix-neuf heures tapantes pour voir passer le roi.
— Sinon ? fit Cécile qui se demandait si Hildie n'avait pas avalé une horloge.
— Sinon, le roi passe et ne vous voit pas. Et le roi qui a une mémoire d'éléphant note votre absence. Et le jour où vous lui demandez une faveur, il vous répond que vous n'êtes pas assez assidue à le servir...

Annie Jay, *Complot à Versailles*, Le Livre de Poche Jeunesse.

❓ Pourquoi est-il important d'être vu par le roi ?

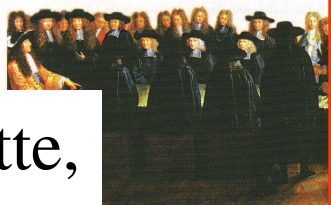


Doc. 1 : Le roi Louis XIV en costume de sacre

► Un roi maître de tout

En 1643, Louis XIV succède à son père Louis XIII, mais il n'a que cinq ans. Une **régence** se met en place, avec Anne d'Autriche, sa mère, et le cardinal Mazarin. Ils doivent affronter une grave révolte des **nobles** : la Fronde. Marqué par cet événement, Louis XIV décide à son arrivée au pouvoir en 1661 de gouverner seul, sans la noblesse. Il affirme qu'il tient son pouvoir de Dieu et ne doit rendre de compte à personne. Il décide de tout et nomme des ministres pour exécuter ses ordres. En province, il place des intendants qui lui permettent de contrôler tout le royaume. Louis XIV installe une **monarchie absolue**.

❓ Où se trouve le roi ?



IV et ses conseillers (peinture, 1672).

► Un roi maître de tout

En 1643, Louis XIV succède à son père Louis XIII, mais il n'a que cinq ans. Une **régence** se met en place, avec Anne d'Autriche, sa mère, et le cardinal Mazarin. Ils doivent affronter une grave révolte des **nobles** : la Fronde. Marqué par cet événement, Louis XIV décide à son arrivée au pouvoir en 1661 de gouverner seul, sans la noblesse. Il affirme qu'il tient son pouvoir de Dieu et ne doit rendre de compte à personne. Il décide de tout et nomme des ministres pour exécuter ses ordres. En province, il place des intendants qui lui permettent de contrôler tout le royaume. Louis XIV installe une **monarchie absolue**.

beaucoup enrichi le pays.

Pour agrandir le royaume, il engage plusieurs fois la France dans des guerres qui deviennent longues et ruineuses pour le pays. À la fin de son règne, beaucoup de gens vivent dans la misère.

Une personne qui appartient à la noblesse et bénéficie de nombreux privilèges.
la régence : exercice du pouvoir par une personne de la famille royale lorsque le roi est trop jeune pour gouverner.
révoquer : supprimer.

JE RETIENS

- À son arrivée au pouvoir, Louis XIV décide de régner seul. Méfiant à l'égard des nobles, il s'entoure de ministres et d'intendants qui exécutent ses décisions. C'est un monarque absolu.
- Il s'installe avec sa cour au château de Versailles où il donne des fêtes luxueuses. Mais, la révocation de l'édit de Nantes et les multiples guerres assombrissent la fin de son règne.

Apprentissages lexicaux en contexte

En histoire

Utiliser le contexte pour comprendre

Le mot « régence »
un nom, féminin

- Lecture sélective
- Inférences
- Dictionnaire ou lexique
- Conjecture

► Un roi maître de tout

En 1643, Louis XIV succède à son père Louis XIII, mais il n'a que cinq ans. Une régence se met en place, avec Anne d'Autriche, sa mère, et le cardinal Mazarin. Ils doivent affronter une grave révolte des nobles : la Fronde. Marqué par cet événement, Louis XIV décide à son arrivée au pouvoir en 1661 de gouverner seul, sans la noblesse. Il affirme qu'il tient son pouvoir de Dieu et ne doit rendre de compte à personne. Il décide de tout et nomme des ministres pour exécuter ses ordres. En province, il place des intendants qui lui permettent de contrôler tout le royaume. Louis XIV installe une monarchie absolue.

la régence : exercice du pouvoir par une personne de la famille royale lorsque le roi est trop jeune pour gouverner.

Apprentissages lexicaux en contexte

En mathématiques

Le mot « rectangle »

un nom, masculin

- Dictionnaires
- Lecture
- Forme et sens

Le Robert Junior, 2009

Rechercher pour comprendre

rectangle n. m. ♦ Figure géométrique qui a quatre angles droits et dont les côtés sont égaux deux à deux. ➡ planche Géométrie p. 458. *Dessinez un rectangle de 20 centimètres de long sur 10 centimètres de large.*

➤ Mot de la famille de ANGLE.

rectangulaire adj. ♦ Qui a la forme d'un rectangle. *Une table rectangulaire.*

rectifier v. (conjug. 7) ♦ Rendre exact. → *corriger*. *Il a rectifié le résultat de son opération.*

➤ **rectificatif, rectificative** adj. ♦ Qui corrige une chose inexacte. *Le journal a fait une note rectificative.* — N. m. *Le journal a publié un rectificatif.*

➤ **rectification** n. f. ♦ Correction. *Le journaliste a fait une rectification dans son article.*

rectiligne adj. ♦ En ligne droite. *Une allée rectiligne mène au château.* □ contr. *sinueux.*

➤ Mot de la famille de LIGNE.

Apprentissages lexicaux en contexte

En mathématiques

Rechercher pour comprendre

Le mot « rectangle »

un nom, masculin

- Dictionnaires
- Lecture
- Forme et sens
- Conjecture : rect signifie droit

rectangle	angles droits
rectiligne	ligne droite

Apprentissages lexicaux en contexte

En mathématiques

Rechercher pour comprendre

Le mot « rectangle »

un nom, masculin

- Dictionnaires
- Lecture
- Forme et sens
- Conjecture : **rect** signifie **droit**
- Etymologie

rectangle

rectiligne

HISTOIRE DU MOT

Vient du latin
rectus qui signifie
« droit » et *angulus*
qui signifie
« angle ».

Larousse Super Major, 2009

Apprentissages lexicaux en contexte

En mathématiques

Rechercher pour comprendre

Le mot « rectangle »

rect- veut dire *droit*

rectangle signifie littéralement *angle droit*

Le rectangle : figure géométrique

quadrilatère dont tous les angles sont droits

Apprentissages lexicaux en contexte

En mathématiques

Rechercher pour comprendre

Le mot « rectangle »

rect- veut dire *droit*

rectangle signifie littéralement *angle droit*

Qu'est-ce qu'un angle *droit* ?

2. droit, e adj. **SENS 1.** La ligne **droite** ne dévie pas, c'est le plus court chemin d'un point à un autre (= **direct** ; ≠ courbe,

Larousse Maxi débutants, 2006

Apprentissages lexicaux en contexte

En mathématiques

Rechercher pour comprendre

Le mot « rectangle »

rect- veut dire *droit*

rectangle signifie littéralement *angle droit*

Qu'est-ce qu'un angle *droit* ?

chemin le plus court entre un point et une droite



La famille de « droit »

> latin *directus* : « en ligne droite », « sans détour », « juste »

droit, droiture, droite, adroit, maladroït

-dress-,
adresse, maladresse, dresser, redresser...

rect-,
rectangle, rectangulaire,
direct, directive, direction,
indirect, indirectement,
rectitude, rectifier,
rectification,
correct, correction, etc.

rig-,
rigide, rigidité, rigidement
diriger, dirigeable,
corriger, incorrigible, etc.

Grec : **ortho-**
orthographe, orthophoniste,.

Apprentissages lexicaux en contexte

Articuler les apprentissages

Apprendre le vocabulaire disciplinaire spécifique



Mobiliser des compétences lexicales

Apprentissages lexicaux en contexte

Un travail écrit d'investigation

Activités

- Questionner le contexte
 - repérages et analyses
 - émission de conjectures

Apprentissages lexicaux en contexte

Un travail écrit d'investigation

Activités

- Questionner le contexte
- Questionner la formation des mots
 - comparaison avec des mots de même formation
 - décomposition de mots en éléments
 - utilisation de notices étymologiques simplifiées

Apprentissages lexicaux en contexte

Un travail écrit d'investigation

Activités

- Questionner le contexte
- Questionner la formation des mots
- Questionner les relations de sens entre les mots
 - relation avec des mots de la famille
 - relation avec des synonymes
 - distinction des mots polysémiques
 - écriture définitionnelle

Apprentissages lexicaux en contexte

Un travail écrit d'investigation

Activités

- Questionner le contexte
- Questionner la formation des mots
- Questionner les relations de sens entre les mots
- Utiliser des dictionnaires
 - outil de recherche et de vérification
 - objet d'apprentissages

Apprentissages lexicaux en contexte

Un travail écrit d'investigation

Activités

- Questionner le contexte
- Questionner la formation des mots
- Questionner les relations de sens entre les mots
- Utiliser des dictionnaires

Des débats pour interpréter les recherches
lexicales pour comprendre mot et concept

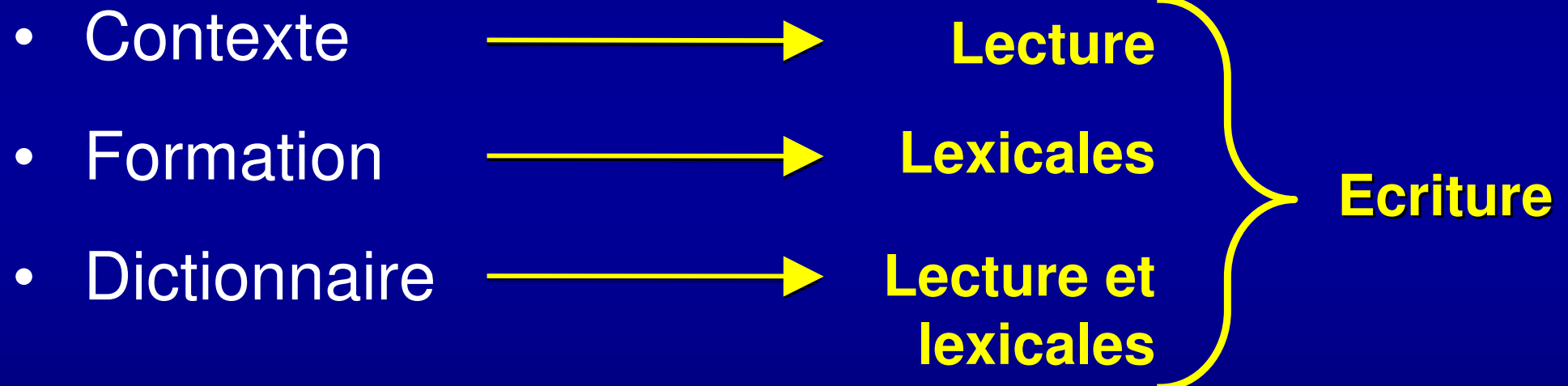
Apprentissages lexicaux en contexte

Un travail écrit d'investigation

Activités

Trois stratégies interactives

Compétences



Développer l'esprit d'analyse

Favoriser l'autonomie

Apprentissages lexicaux en contexte

Garder des traces écrites

Activités

Collections organisées des mots

Par discipline

- thèmes
- champs lexicaux
- catégories

En fonction de notions lexicales

- préfixes, suffixes, éléments du latin ou du grec,
- mots d'une famille
- synonymes
- mots polysémiques, etc.

Apprentissages lexicaux

Un enseignement itératif et transmissif

CE1

5ème

Vocabulaire

1. Les mots étiquettes	150-151
2. L'ordre alphabétique (1)	152-153
3. L'ordre alphabétique (2)	154-155
4. Des mots sur le temps qui passe	156-157
5. Les mots des consignes	158-159
6. Les synonymes	160-161
7. Les contraires	162-163
8. Le dictionnaire (1) : se repérer, lire un article	164-167
9. Le dictionnaire (2) : un mot, plusieurs sens	168-169
10. Les familles de mots	170-171
11. Les préfixes	172-173
12. Les suffixes	174-175
13. Des mots sur l'amitié	176-177
14. Des mots sur la maison	178-179
Exercices supplémentaires	180-184

Etude de la langue, Nathan, 2009

Vocabulaire

40 La polysémie ; sens propre et sens figuré ...	338
41 L'histoire des mots : origine et emprunts ...	340
42 Les familles de mots : les racines et les affixes ...	342
43 Les mots généraux et spécifiques ...	344
44 Les synonymes, antonymes, paronymes, le champ lexical, les niveaux de langage ...	346
45 Le vocabulaire des genres littéraires	348
46 Les figures de style	350
47 Le vocabulaire de l'image	352
48 Le vocabulaire des arts	353
49 Le vocabulaire des sensations	354
50 De l'ancien français au français moderne ...	356

Français, Rives bleues, Hatier, 2010

Apprentissages lexicaux

Structurer les notions lexicales

Activités

Utiliser les collections

kilomètre	triangle	polygone	hexagone
carré	pentagone	losange	côté
longueur	multiplication	hauteur	addition
multiple	additionner	multiplier	largeur
dizaine	vingtième	dixième	centaine

Apprentissages lexicaux

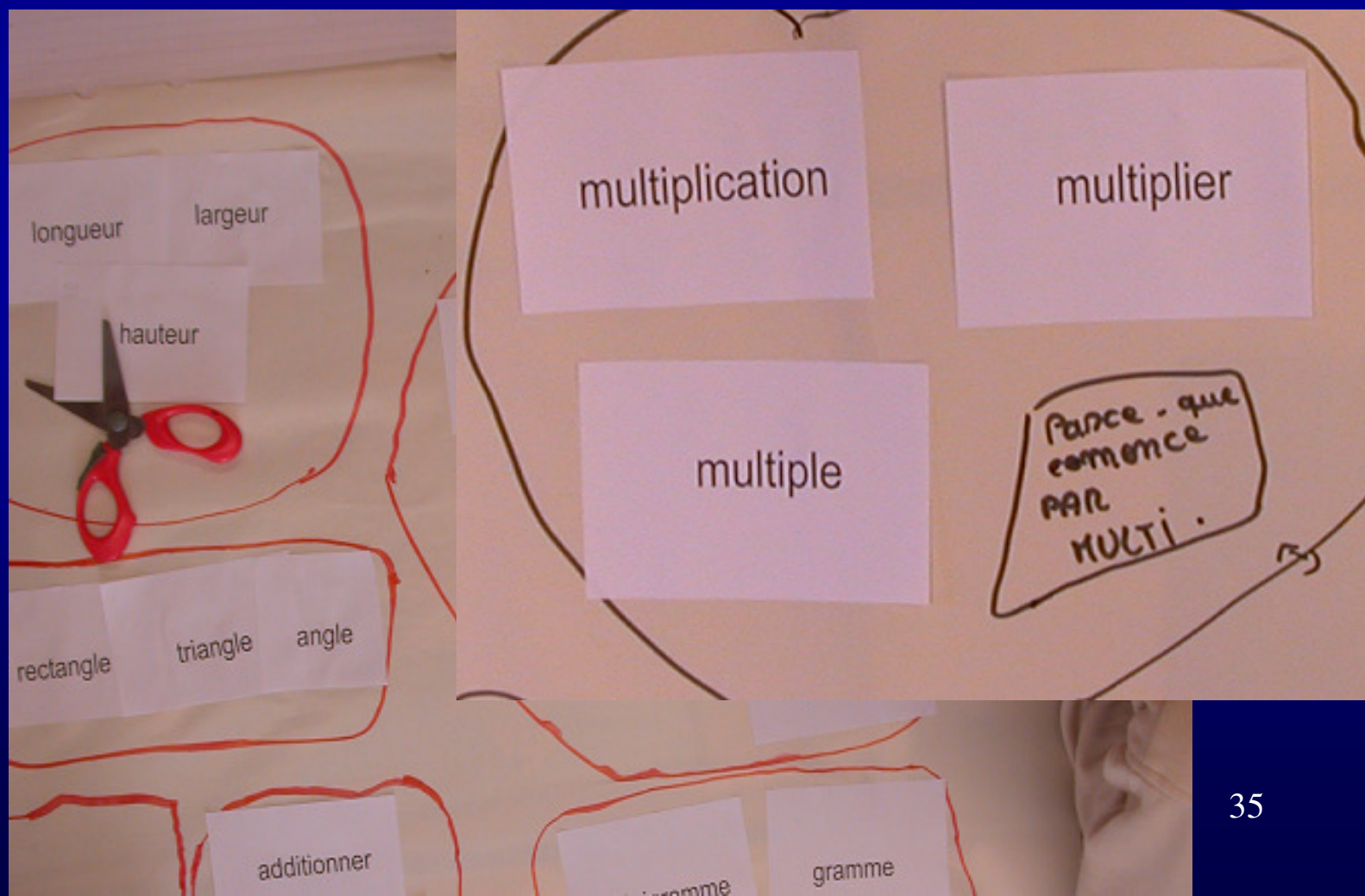
Structurer les notions lexicales

Activités

Classer les collections

Classe de CM2
de C. Longeron

A.Camenisch



Apprentissages lexicaux

Structurer les notions lexicales

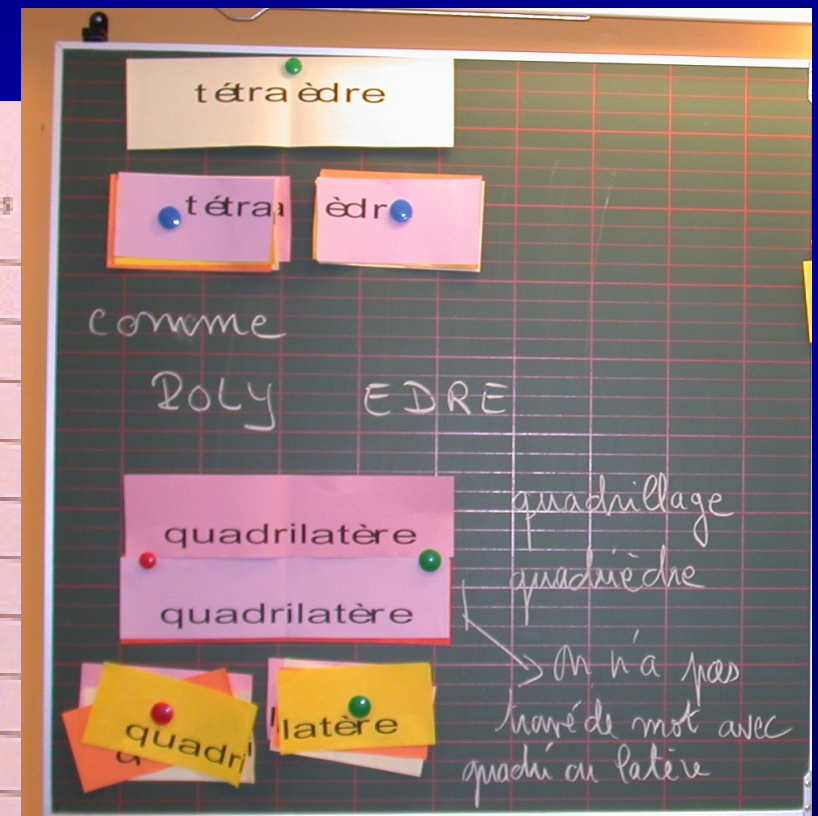
Manipuler les mots

Activités

Structurer

Quels mots sont formés de la même façon que *kilomètre* ou *polygone*? Indiquez les parties. Vous pouvez vous aider des affiches.

Mot	Oui ou non	Partie 1	Partie 2
polygone	oui	poly	gone
hexagone	oui	hexa	gone
géométrie	oui	géo	métrie
carré	non		
côté	non		
hauteur	non		
dixième	oui	dix	ième
centaine	oui	cent	aine
quadrilatère			
tétraèdre			



Apprentissages lexicaux en contexte

Quels avantages pour les élèves ? Activités

Utilisation des notions lexicales

- Compréhension du sens de ces notions
- Répétition, réactivation
- Mémorisation
- Formation de l'esprit d'analyse

Compréhension des concepts disciplinaires

- Renforcement de la compréhension
- Mémorisation des mots par les mises en relation

3. Articulation entre le français et les disciplines

Comment articuler les séances des deux disciplines ?

Comment « partager » les apprentissages ?

**Séances de
vocabulaire**

**Apprentissages
disciplinaires**

Concepts

Mots-cibles

**MOTS EN
CONTEXTE**

**Apprentissages
lexicaux**

**COLLECTIONS
DE MOTS**

comprendre

s'exprimer

VOCABULAIRE

SENS

FORME

**STRUCTURATION
DES SAVOIRS**

**décrire la
langue**

DICTIONNAIRES

Articuler français et disciplines

Un travail en équipe ?

Dans les disciplines

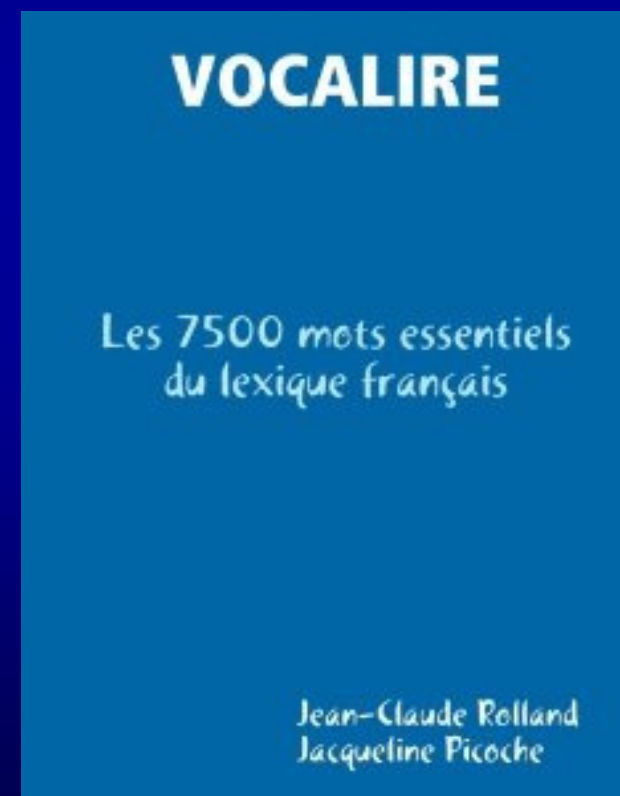
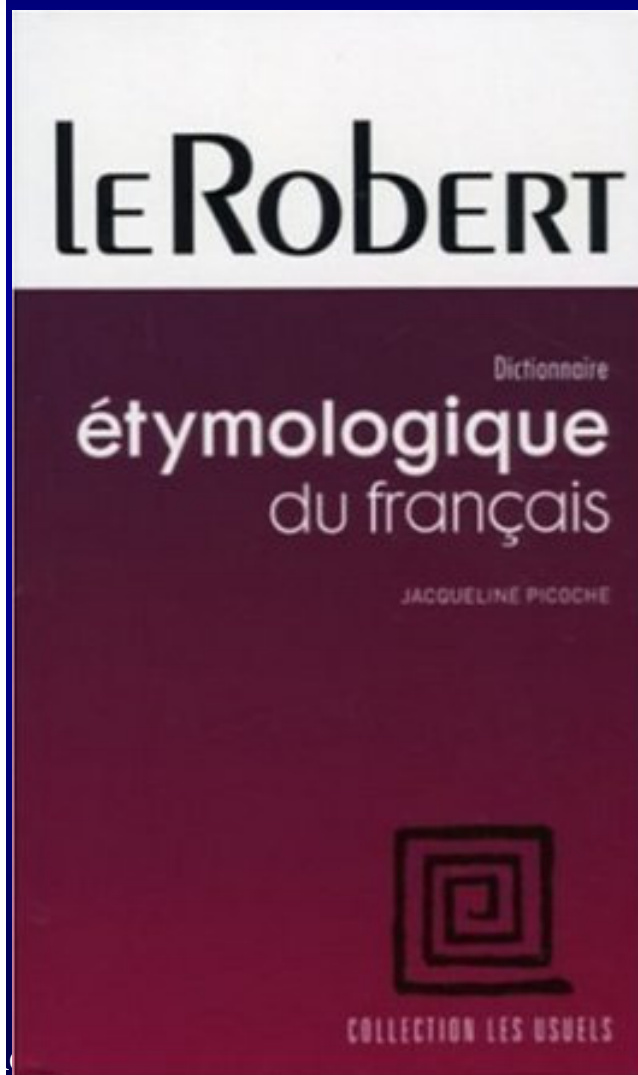
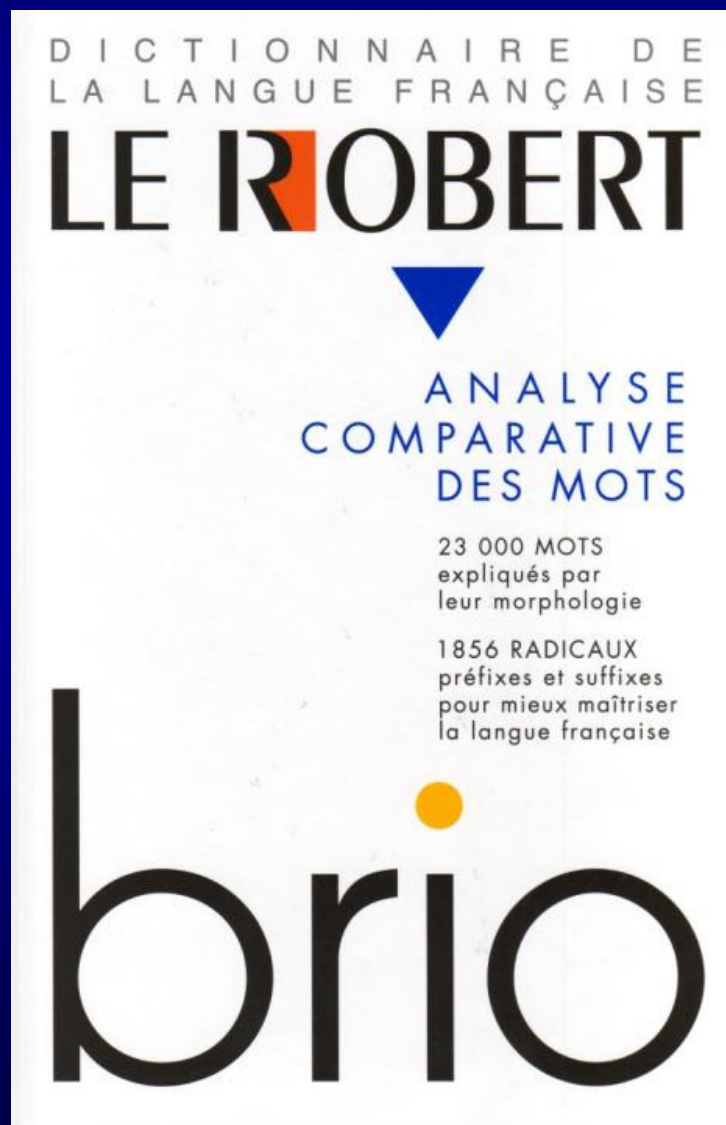
- Supports et mots-cibles
- Mots en contexte et travail lexical
- Collections de mots

En français

- Analyse lexicale de mots-cibles choisis
- Organisation des collections
- Structurations lexicales à partir des collections

Les outils de l'enseignant

Ouvrages de référence

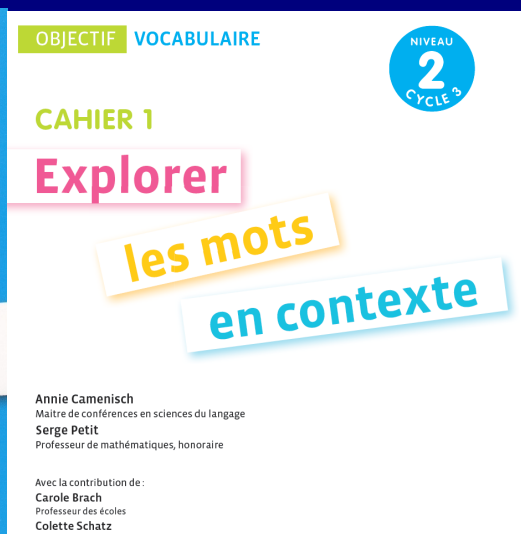


Les outils de l'enseignant

Exemples d'activités pour les élèves



A.Camenisch

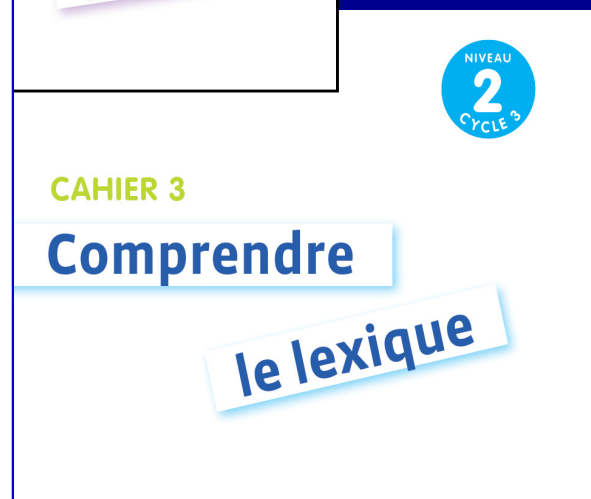
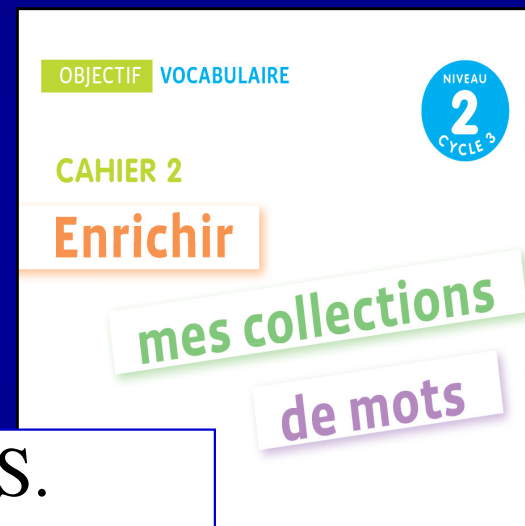


Camenisch, A., Petit, S.

Au coeur des mots

Apprendre et comprendre le vocabulaire dans toutes les disciplines

Hatier 2010.



Conclusion

Des apprentissages concomitants entre
apprentissages disciplinaires et
apprentissages lexicaux

Apporter un point de vue neuf sur la langue

Utiliser les capacités à observer et à analyser

Motiver les élèves

Renforcer les apprentissages disciplinaires

Développer des compétences transversales